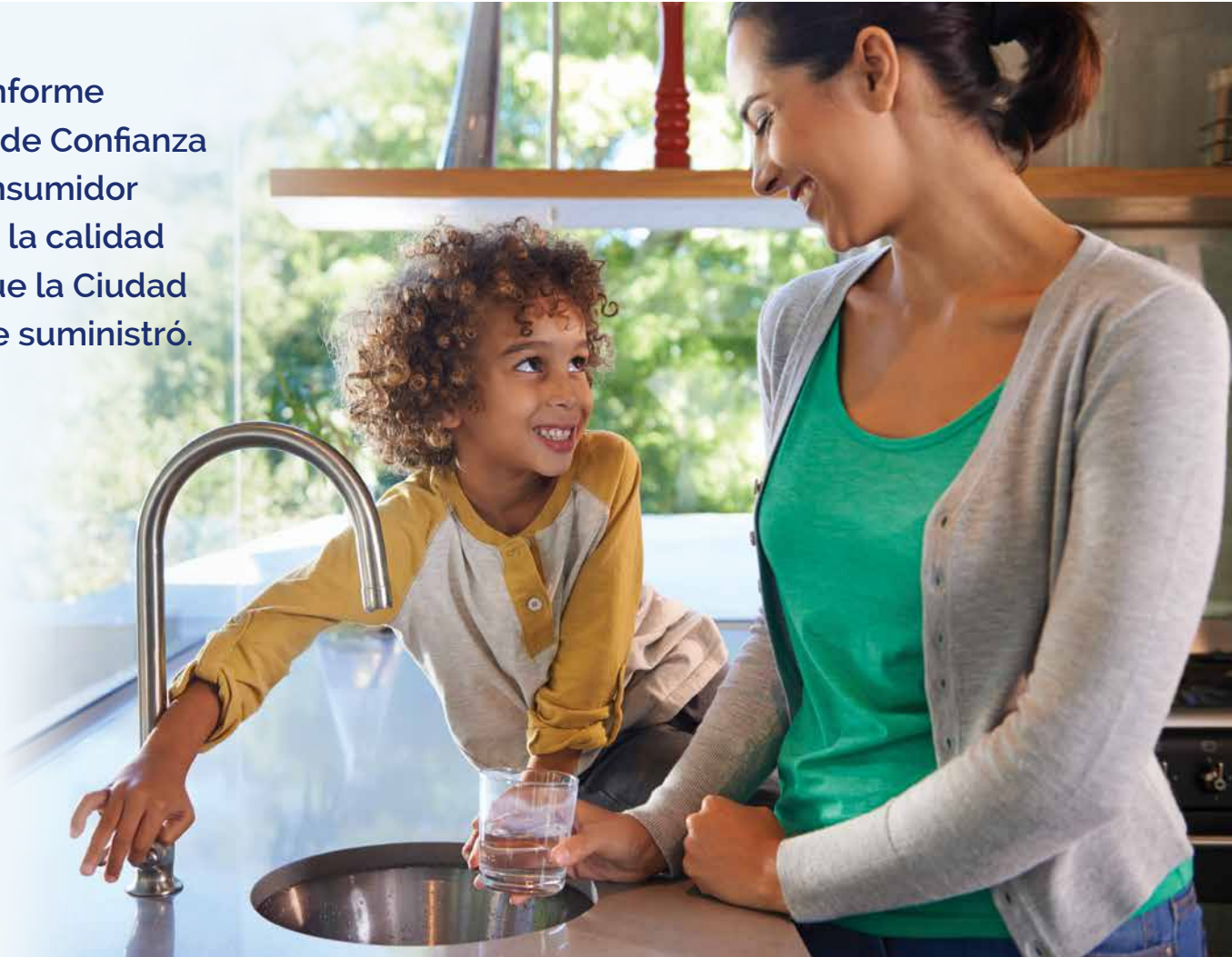


Informe Anual de la Calidad del Agua Potable *de la Ciudad de Ocoee*



Este es el Informe Anual 2014 de Confianza para el Consumidor que detalla la calidad del agua que la Ciudad de Ocoee le suministró.





Informe Anual de la Calidad del Agua Potable de la Ciudad de Ocoee de 2014

Carta del director:

En el Departamento de Servicios Públicos de la Ciudad de Ocoee, nuestro objetivo es ofrecer servicios de suministro de agua seguros y viables a la vez que protegemos la salud pública y contribuimos al vigor ambiental y social de la comunidad.

Constantemente exploramos nuevas tecnologías. Consideramos que es nuestro deber buscar formas innovadoras de mejorar la prestación de servicios y reducir la presencia de carbono. Nuestros medidores inteligentes avanzados ayudan a controlar los costos de lectura y le permiten vigilar el consumo y configurar alertas por fugas de agua. Estamos examinando la implementación de un parque de energía solar para compensar nuestro impacto en el medio ambiente; el parque de energía solar abastecerá a nuestro vehículo eléctrico y nuestro edificio administrativo, entre otras cosas.

Hacemos esfuerzos adicionales en el servicio al cliente. Estamos a su servicio a toda hora, todos los días. Creemos en lograr una experiencia conveniente de servicio al cliente al ofrecer pago de cuentas por internet y servicios de emergencia fuera del horario de oficina a nuestros residentes. Nuestros equipos, los que conforman el rostro público de nuestros esfuerzos y los que están detrás del escenario, se preocupan y se enorgullecen de ofrecerles la mejor agua que se puede obtener en la Florida Central. Son auténticos defensores del interés público.

Nuestros reconocimientos y otros logros dignos de mención. Hemos recibido con orgullo el **Premio a la Excelencia en Operaciones de Planta de 2014** del Distrito Central del Departamento de Protección Ambiental (DEP). Este logro reconoce la operación sobresaliente gracias al dedicado profesionalismo en nuestra instalación de tratamiento de aguas residuales. De todos nuestros logros, quizá los que más nos complacen son nuestros esfuerzos por superar las normas de las leyes, reglas y regulaciones obligatorias al mantener y mejorar constantemente nuestro sistema de suministro de agua para evitar la contaminación. Por tercer año consecutivo, la Evaluación de Fuentes de Agua del DEP indicó que no hay fuentes potenciales de contaminación en nuestra agua.

Mi promesa para ustedes: No escatimaremos esfuerzos para ofrecer servicios de alta calidad de una manera que produzca ahorros, que esté al tanto de la última tecnología y mantenga las normas de excelencia de nuestra Ciudad.

Atentamente,

Charles K. Smith, P.E.
Utilities Director



Informe Anual de la Calidad del Agua Potable de la Ciudad de Ocoee de 2014

Consideraciones especiales sobre la salud

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas con problemas inmunológicos, como las personas con cáncer que reciben quimioterapia, las personas que han recibido trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas de edad avanzada y algunos niños pequeños, pueden estar en peligro de contraer infecciones. Estas personas deben pedir a sus proveedores de atención médica recomendaciones sobre beber agua. Las pautas de la Agencia de Protección Ambiental y los Centros de Control de Enfermedades (EPA/CDC) sobre medios apropiados para reducir el riesgo de infección con criptosporidio y otros contaminantes microbiológicos pueden pedirse a la Línea Directa de Agua Potable Segura (800.426.4791).

El objetivo y compromiso continuo del Departamento de Servicios de Acueducto, Alcantarillado y Agua Reciclada de la Ciudad de Ocoee es ofrecer a los residentes y a los negocios un suministro seguro y confiable de agua potable, y garantizar su calidad a largo plazo. El Departamento de Servicios de Acueducto, Alcantarillado y Agua Reciclada proporciona este Informe Anual de la Calidad del Agua Potable a los residentes de Ocoee para que entiendan los esfuerzos rigurosos y concertados que se hacen para mantener y mejorar constantemente el proceso de tratamiento del agua y preservar los preciosos recursos hídricos de Ocoee.

El agua potable de la Ciudad de Ocoee es agua subterránea extraída de pozos. El agua de los pozos proviene del Acuífero de la Floridan, una de las mayores fuentes de agua potable del mundo, a una profundidad entre 340 y 1,450 pies.

En el 2014, el Departamento de Protección Ambiental de la Florida (FDEP) realizó una Evaluación del Agua Corriente en nuestro sistema y una búsqueda en las fuentes de datos no indicó posibles fuentes de contaminación cerca de nuestros pozos. Los resultados de la evaluación pueden verse en el sitio web del Programa de Evaluación y Protección del Agua Corriente del FDEP en www.dep.state.fl.us/swapp.

Nuestra agua se obtiene de fuentes de agua subterránea y se le agrega cloro para fines de desinfección y luego flúor para fines de salud dental.

Si tiene cualquier pregunta sobre este informe o sobre su servicio público de agua, llame al Departamento de Servicios de Acueducto, Alcantarillado y Agua Reciclada de la Ciudad de Ocoee al 407. 905.3159. El horario de oficina es de 8:00 a.m. a 5:00 p.m., de lunes a viernes, y las oficinas están ubicadas en 1800 A.D. Mims Road, Ocoee, FL 34761, frente al Centro de Recreación Jim Beech. También puede visitar www.occoee.org para más información.

Su Departamento de Servicios de Acueducto, Alcantarillado y Agua Reciclada revisa rutinariamente su agua potable para ver si tiene contaminantes, según leyes, reglas y regulaciones federales y estatales. Excepto cuando se indica otra cosa, este informe se basa en los resultados de nuestra supervisión en el período del 1 de enero al 31 de diciembre de 2014. Los datos obtenidos antes del 1 de enero de 2014 y presentados en este informe son de las pruebas más recientes hechas de conformidad con las leyes, reglas y regulaciones.

El agua de la Ciudad de Ocoee proviene del Acuífero de la Floridan, una de las mayores fuentes de agua potable del mundo.





Informe Anual de la Calidad del Agua Potable de la Ciudad de Ocoee de 2014



Con el fin de garantizar que el agua de la llave sea segura para beber, la EPA prescribe regulaciones, que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por sistemas públicos de suministro de agua. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicinas (FDA) establecen límites a los contaminantes en el agua embotellada, que deben proporcionar la misma protección para la salud pública.

Se puede esperar razonablemente que el agua potable, incluso el agua embotellada, contenga por lo menos pequeñas cantidades de ciertos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua presente un riesgo para la salud. Para más información sobre contaminantes y posibles efectos en la salud, llame a la Línea Directa de Agua Potable Segura de la Agencia de Protección Ambiental al 1.800.426.4791.

Plomo

Si están presentes, los niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, especialmente entre las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con líneas de servicio y tuberías en las viviendas. La Ciudad de Ocoee es responsable de suministrar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales usados en componentes de plomería. Cuando su agua está en reposo por varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo dejando abierta la llave entre 30 segundos y 2 minutos antes de usar el agua para beber o para cocinar. Si le preocupa

el plomo en el agua que consume, puede pedir que le hagan una prueba al agua. Puede recibir información sobre el plomo en el agua potable, métodos de análisis y pasos que puede dar para minimizar la presencia de plomo llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura o en www.epa.gov/safewater/lead.

La muestra de agua de la Ciudad de Ocoee para ver su contenido de plomo fue de 1.0 ppm (partes por millón), considerablemente menos que el Límite Máximo de Contaminante de 15 ppm.

El Departamento de Servicios de Acueducto, Alcantarillado y Agua Reciclada de la Ciudad de Ocoee ha estado monitoreando la calidad del agua en busca de contaminantes no regulados (UC) como parte de un estudio para ayudar a la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) a determinar la ocurrencia en el agua potable de UC y si estos contaminantes deben ser regulados o no. Hasta ahora, no se ha establecido ninguna norma de salud para UC (por ejemplo, niveles máximos de contaminantes). Sin embargo, se nos requiere publicar los resultados analíticos de nuestra supervisión de UC en nuestro informe anual de calidad del agua. Si desea más información sobre la Regla de Supervisión de Contaminantes No Regulados de la EPA, llame a la Línea Directa de Agua Potable Segura al 800.426.4791.

La muestra de agua de la Ciudad de Ocoee para ver el contenido de plomo fue de 1.0 ppm

Por qué supervisamos

Las fuentes de agua potable (tanto de agua de la llave como de agua embotellada) son ríos, lagos, arroyos, estanques, represas, manantiales y pozos. Cuando el agua viaja por la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radioactivo, y puede recoger sustancias que se originan de la presencia de animales o de la actividad humana.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua corriente son:

- (A) Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas de cría de ganado y de la fauna salvaje.
- (B) Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o debido al escurrimiento urbano de agua de lluvia, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- (C) Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes como la agricultura, escurrimiento urbano de agua de lluvia y usos residenciales.
- (D) Contaminantes químicos orgánicos, entre ellos productos químicos orgánicos volátiles y sintéticos, que son subproductos de procesos industriales y producción de petróleo, y también pueden provenir de gasolineras, escurrimiento urbano de agua de lluvia y sistemas sépticos.
- (E) Contaminantes radioactivos, que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de producción de petróleo y gas y actividades de minería.



Tabla de resultados de la prueba

La siguiente tabla muestra los resultados del período de supervisión del 1 de enero al 31 de diciembre de 2014. El Estado de la Florida permite la supervisión de algunos contaminantes menos de una vez al año porque la concentración de estos contaminantes no cambia frecuentemente. Por lo tanto, algunos de los datos proporcionados, aunque representativos, tienen más de un año.

Contaminante y Unidad de Medida	Fecha de la muestra	Infracción de MCL	Nivel detectado	Rango de resultados	MCLG	MCL	Probable fuente de contaminación
Contaminantes radiológicos							
Emisores Alpha (pCi/L)	04/2011	No	3.5	1.0-3.5	0	15	Erosión de depósitos naturales
Radio combinado (pCi/L)	04/2011	No	1.0	1.2-1.4	0	5	Erosión de depósitos naturales
Contaminantes inorgánicos							
Bario (ppm)	02/2014	No	0.015	0.013-0.015	2	2	Descarga de desechos de perforaciones; descarga de refinerías de metal; erosión de depósitos naturales
Fluoruro (ppm)	02/2014	No	0.836	0.713-0.836	4	4	Erosión de depósitos naturales; aditivo del agua que fortalece los dientes cuando está en el nivel óptimo entre 0.7 y 1.2 ppm; y descarga de fábricas de fertilizantes y de aluminio.
Sodio (ppm)	02/2014	No	10.1	10.1	N/A	160	Intrusión de agua salada, lixiviación del suelo
Plomo y cobre (agua de la llave)							
Contaminante y unidad de medida	Fecha de la muestra	Infracción de AL S/N	Resultado del percentil 90	No. de sitios de muestra que exceden el AL	MCLG	AL (Nivel e acción)	Probable fuente de contaminación
Cobre (agua de la llave) (ppm)	06/2014	No	0.09	0	1.3	1.3	Corrosión de sistemas de plomería residencial; erosión de depósitos naturales; lixiviación de preservantes de madera.
Plomo (agua de la llave) (ppb)	06/2014	No	1.0	0	0	15	Corrosión de sistemas de plomería residencial; erosión de depósitos naturales.
Fase 1 Desinfectantes/Subproducto de desinfección (Contaminantes D/DBP)							
Desinfectante o contaminante y unidad de medida	Fecha de la muestra	Infracción de MCL	Nivel detectado	Rango de resultados	MCLG o MRDLG	MCL o MRDL	Subproducto de la cloración del agua potable
Cloro (ppm)	2014	No	1.30	0.5-2.0	MRDLG=4	MRDL=4	Aditivo del agua usado para
TTHM [Total de trihalometanos] (ppb)	2014	No	18.2 (Promedio anual)	11.5-29.1	N/A	MCL = 60	Subproducto de la cloración del agua potable
Ácidos haloacéticos (ppb)	2014	No	28.98 (Promedio anual)	21.2-34.9	N/A	MCL = 80	Subproducto de la cloración del agua potable

Valores de calidad del agua estéticos no regulados por los que se pregunta frecuentemente

Contaminante y unidad de medida	Rango de resultados	Rango recomendado
Alcalinidad (mg/L)	79-103	Pobre = < 30 mg/L, Bueno = 30-400 mg/L, Pobre = > 400 mg/L
Calcio (mg/L)	31-32	> 200 mg/L water begins to develop hardness characteristics
Dureza (granos/galón)	5-6	Suave = < 5, Moderada = 5-12, Dura = > 12
Magnesio (mg/L)	30-32	Normal = < 30% de dureza calcárea
pH	7.8-7.9	Normal = 7-8

Términos y abreviaturas de la tabla

- No aplicable (N/A): No aplica
- Partes por millón (ppm): Una parte por peso de analito a 1 millón de partes por peso de la muestra de agua.
- Partes por mil millones (ppb): Una parte por peso de analito a 1,000 millones de partes por peso de la muestra de agua.
- Picocurie por litro (pCi/L): Medida de radioactividad en el agua.
- Nivel de acción (AL): La concentración de un contaminante, que, si supera el nivel, da lugar al tratamiento o a otros requerimientos que un sistema de suministro de agua debe seguir.
- Miligramos por litro (mg/L): Medición de la alcalinidad y el calcio en el agua.

- Objetivo de Nivel Máximo de Contaminante o MCLG: El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado a la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.
- Nivel Máximo de Contaminante o MCL: El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL se fijan tan cerca de los MCLG como sea factible usando la mejor tecnología de tratamiento disponible.
- Nivel Máximo de Desinfectante Residual o MRDL: El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay evidencias convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.
- Objetivo de Nivel Máximo de Desinfectante Residual o MRDLG: El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.